

● 生育健康与社会科学丛书

Women--centered Reproductive Health



以妇女为中心的 生育健康

主编 赵捷 张开宁 温益群 杨国才

云南生育健康研究会编

Yunnan Reproductive Health Research Association

中国社会科学出版社

China Social Sciences Press

*Supported by the
Ford Foundation*

Women—centered

Reproductive Health

- * Background
- * Rationale
- * A multidisciplinary discussion

Edited by

Zhao Jie, Zhang Kai-ning, Wen Yi-qun & Yang Guo-cai

Yunnan Reproductive Health Research Association

China Social Sciences Press

August, 1995

YRHRA Series in Social Sciences and Reproductive Health

福特基金会资助

社会科学与生育健康丛书

以妇女为中心的生育健康

• 概念

• 背景

• 主要参考文献

云南生育健康研究会编
中国社会科学出版社

1995.8

(京)新登字 030 号

图书在版编目(CIP)数据

以妇女为中心的生育健康/云南生育健康研究会编. —
北京:中国社会科学出版社,1995.8

ISBN 7-5004-1783-7

I. 以… I. 云… III. 妇女-优生优育-健康教育-研究
-文集 IV. R169.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(95)第 13111 号

中国社会科学出版社出版发行

北京鼓楼西大街甲 158 号

河北大厂印刷厂印刷 新华书店经销

1995 年 8 月第 1 版 1995 年 8 月第 1 次印刷

开本:850×1168 毫米 1/32 印张:15.75 插页:3

字数:390 千字 印数:1—2000 册

定价:22.00 元



图一 “以妇女为中心的生育健康”第二期研讨会会场。提交论文者再次对有关理论观点进行交流，使研讨深化并又一次掀起研讨的高潮。



图二 福特基金会项目官员白梅博士及其同事出席首次研讨会。白梅博士在会议期间也申请了5分钟发言，阐述她对“生育健康以妇女为中心”的认识和看法。

图三 “以妇女为中心的生育健康”首次研讨会会场。与会者争先恐后，在5分钟的发言时限内阐述自己最精彩的思想观点。





图四 图五 研讨会一角。不同学科、不同性别和年龄的与会者就一个观点、一种思想相互切磋或争论不休，几经研讨和多次碰撞后的认识不断得到深化。



图六 研讨会分小组进行讨论。讨论过程本身即是一个多学科相互培训的过程，与会者既是培训者也是受训对象。



图七 研讨场景之一。浓郁的研讨气氛使每位参与者对有关的生育健康问题产生一种使命感和责任感。



图八 研讨会分小组进行讨论。医学和社会科学的学者、执行政策者和社会活动家各抒己见，使有关的理论观点在研讨中得以互补和结合。

丛书编辑说明

生育健康(reproductive health,国内又翻译为生殖健康)是一个比传统的计划生育及妇幼保健内涵更为丰富、深刻,涉及面相当广泛的新概念。生育健康概念提出于本世纪80年代,近年得到不断深化与完善。1994年9月在开罗召开的联合国人口与发展大会(ICPD)接受了世界卫生组织(WHO)提出的生育健康定义,并把它写进了大会《行动纲领》。它标志着生育健康作为与世界人口与发展问题息息相关的一个重要概念及思路,已经得到全球绝大多数国家政府的认同。尽管不同国家及不同组织对生育健康概念的内涵及外延还有着不同的理解,学术界还存在着若干争议,生育健康这一跨世纪的议题已被正式提到了全人类的面前,它必须对全球的人口与发展,计划生育与医疗卫生服务产生深刻而久远的影响。

云南生育健康研究会(the Yunnan Reproductive Health Research Association,简称 YRHRA)是国内第一个正式注册的专门研究生育健康的群众性学术团体,会员来自云南省数十个单位,包括医学院校、综合性大学、师范院校、管理干部学院、社会科学院、计划生育部门及研究机构、医疗卫生部门及研究机构(含妇幼保健院、所)、工会、共青团、妇联干部学校、新闻媒介单位等等。扎根于云南独特的多元文化,基于许多会员多年深入农村社区进行妇幼保健、计划生育服务及妇女健康教育等活动的实践经验及文化人类学等学科的田野考察的经历,得益于若干会员在英、美、德、澳、日、比利时、泰国、菲律宾等国家留学、研究及交流中吸取的营养,YRHRA展开了一系列生育健康理论研究及社会实践。《生育健康

与社会科学》丛书便是这些活动的成果之一。

YRHRA 强调生育健康以妇女为中心,以社区为基础,强调生育健康的改善与妇女地位的提高及社区的发展紧密结合,强调社会科学诸多学科与生物医学和卫生科学的有机结合。对以妇女为中心,社区为基础这两条生育健康发展的基本思路 and 方向,YRHRA 组织多学科学者研讨,在不同学科间的交流、碰撞中开阔思路,丰富生育健康的理论,对生育健康社会实践提供理论支持。YRHRA 重视对农村妇女,特别是贫困农村妇女生育健康的研究,通过若干个案研究描述云南各民族农村妇女生育健康的现状与需求,并探索各种改善生育健康的途径与模式,包括社区可持续发展与生育健康相结合的模式,多层面妇女活动与生育健康相结合的模式,等等。同时,YRHRA 重视对多学科合作研究生育健康方法论的探索与总结,积极推动社会科学诸多学科在人类健康与卫生问题方面的参与和研究。上述理论研究与实践探索都将在本丛书中得到反映。

我们希望,《生育健康与社会科学》丛书的出版发行将有助于推动我国生育健康的研究与实践,中国的妇幼保健在发展中国家当中颇具特色,同时又面临着紧迫的老困难和新问题;中国的计划生育已取得了巨大的成绩,而要为亿万人口提供可持续的、更为完善的计划生育服务,无论是理论上还是实践中都还有大量工作要做。综观全球,国际社会对生育健康备加重视,国际学术界对生育健康的研究方兴未艾。中国人应当在生育健康的理论研究及社会实践中作出自己应有的贡献。YRHRA 重视与国际学术界的交流,愿与国内同仁一道为此作出不懈努力。

我们还希望,这套丛书将有力推进社会科学与医学科学的结合。社会科学研究领域的加深,拓宽了对人类健康和卫生的理解;丰富的社会科学诸多学科与生物医学及卫生科学相结合,在解决人类面临的一系列重大而紧迫的健康及卫生问题方面显示了巨大的潜力,展现了广阔的前景。本世纪后期,国际学术界注重社会科

学与生物医学及卫生科学的对话与交流,已创办专门杂志,定期召开专门学术会议研讨有关问题。90年代,成立了国际性学术网络组织——“社会科学在卫生中的应用国际论坛”(International Forum for Social Sciences in Health, 简称 IFSSH)。YRHRA 作为一个积极促进社会科学与医学相结合的学术团体,已将 IFSSH 的重要文件《全球性核心规划与地区性活动相联系,促进社会科学在卫生中的应用》(Linking a global core agenda with regional activities for the application of social sciences in health)翻译为中文,并在国内免费发放。YRHRA 会员在国内几个重要学术杂志上介绍了社会科学与生物医学及卫生科学相结合,研究人类健康及卫生问题这一富有创造性的科学研究方向。YRHRA 始终将生育健康研究作为促进社会科学和医学科学相结合的一个切入点,愿这个特点在本丛书中得到体现。

为了贯彻本丛书上述两条根本性宗旨,YRHRA 成立了专门的丛书编辑委员会。编委会由 16 人组成,其中大多数人具有副教授以上职称;其中社会专业 11 人(含社会学、文化人类学、哲学、历史学、伦理学、法学、女性学等),医学专业 5 人(含临床医学中的妇产科学、精神卫生学、妇幼保健学、公共卫生学等);8 人曾到国外留学、研究或进行学术交流。

本丛书的出版发行,得到了中国社会科学出版社,特别是该社副总编王俊义先生、综合室周用宜女士、任明先生等的热情支持,在此谨表示衷心感谢。

正如许多国际学术界的人士指出的,生育健康研究在全球尚属开拓性研究(path-breaking studies)。本丛书不足之处恐难避免,望国内同仁、专家指正。

云南生育健康研究会
《生育健康与社会科学》丛书编委会

1995. 4.

序

生育健康这个名称意味着什么?在中国及中国之外,人们正较少地谈及计划生育和妇幼保健,而开始较多地谈论“生育健康”,其含义究竟何在?读者手中的这本书是上述现象的又一佐证,它针对如下问题给出了种种答案:什么是生育健康?人们应如何更新自己的研究,使其更切合这些新的定义?毫无疑问的是,生育健康这个名称含义丰富而深刻。

过去,计划生育并未考虑人类的性;而在妇幼保健中,母亲的需求由于过分地强调儿童而被忽略。在任何地方,妇女的健康和幸福被忽视,存在于家庭、社区及人们的物质环境及文化环境中的种种因素未得到应有的重视,而这些因素决定着妇女能否获得真正的健康。若对这些因素偶有注重,则往往是将妇女视为生育及种族繁衍、延续的工具,至于妇女的生活本身如何,则很少引起人们的关注,除非而且直到它已经影响到了妇女的生殖功能。在全球,包括发达国家及发展中国家,这种狭隘的观点造成了早些时候妇女健康及计划生育工作中不如人意的状况。

在过去的十年中,情况开始发生变化。若干因素的协同作用,促成了这些变革。这些因素包括:日益壮大且呼声日盛的为妇女的健康及权益而斗争的各种组织;改善卫生服务方面的需求;改进研究方法方面的需要;关于将环境科学、社会科学及医学科学相互联系的认识,由于这种联系,诸如健康这样一类复杂的问题得以在一种广阔背景下获得最好的认识及更佳解决。在这个世界上,男性和女性都有着千丝万缕的联系,然而,妇女绝不仅仅是作为一种生育的工具而存在。

云南生育健康研究会(YRHRA)在拓宽这些认识方面属先驱者之一。该研究会是一个以中青年研究者为主体的朝气蓬勃且富有奉献精神的群体,会员来自医学、自然科学、社会科学、艺术及人文科学、法学等领域,会员也包括妇女活动家及医务工作者。这些会员每个月在昆明有一次学术活动。该研究会出版《生育健康与社会科学通讯》,组织学术讲座,为项目提供设计及指导,将有关资料译为中文,积极交流,并在云南省就生育健康的有关话题进行研讨,寻找问题并力图解决。该研究会的历史只有两年,然而,这个独创性的群体在当地、中国乃至国际学术界都引起了相当的重视,并得到了有力的支持。

早些时候,该组织的发起人张开宁副教授在崇高使命的激励下倡导了关于生育健康意义的研讨。我本人也参与了其中的一些讨论。这些研讨富有生气且意义深远,它们包括:在门诊如何与一位第二次前来就诊的性病患者交谈;不同民族的生育习俗;法律中的权利;环境的恶化等等。这些热忱的研究会成员通过讨论确信,生育健康对于云南省来说确实是一个极其重要的问题;同时,生育健康需要比过去任何时候都更具有针对性的研究。

本书是一部论文集,它体现了该研究会会员集体研讨的过程,表达了不同的观点,代表着会员们来自的不同学科。全书集中地论述了以妇女为中心的生育健康,包括概念、定义、理论、研究报告、分层次生育健康教育模式及其评价的构想,以及未来研究的设想等。本书开篇的综论,是我所见到过的最富有思想性及最透彻的论述之一。本书中的若干见解,不仅对于中国而言相当新颖,而且我相信对于在全球正努力加深对生育健康的认识,并致力于解决生育健康问题的人们来说,也有着相当重要的参考价值。

正如一切新的事物一样,本书确实有不少地方尚待完善。待本书正式出版之日,人们的认识应当已更加深刻,甚至有的观点已发生变化。我们所意识到的关于女性主义理论与女性主义发展过程之间的联系,关于男性的认识,以及男子作为男人对于生育健康有

其特殊需求和关注的见解,我们所建立的跨学科的合作,关于对社区的注重以及对家庭的关注,所有这些,都将超出本书文字所表述出的深度。那个时候,我们的认识将已经更加深刻,因而,我们的工作将基于更全面的信息之上且更加有效。

我作为个人,福特基金会作为一个组织,均对与云南生育健康研究会的合作关系引以为荣。我们感谢昆明医学院及张开宁副教授,以及云南生育健康研究会的成员们,感谢他(她)们的勤奋工作及活动。

本书对于中国和云南而言都是一块早期的里程碑,它树立在一条通向未来目标的道路上,这个目标就是在生育健康领域内实现明智而积极的变化。我们祝贺本书出版所代表着的人们业已迈出的这一重要的一步,并期待着将来更多的成果。

福特基金会项目官员 白梅博士

1995年6月

PREFACE

What's in a name? What does it mean that inside China and outside China people are talking less about family planning and maternal and child health, and are beginning to talk more about "reproductive health"? The book in your hands is evidence of this fact, providing myriad answers to the question of what reproductive health means and how we might fashion research so that it is more responsive to these new definitions. The truth is that there is much to a name.

It used to be said that family planning left out all consideration of sex and that in maternal and child health (MCH) the mother's needs were overshadowed by an unbalanced focus on the child. Everywhere there was a lack of attention to women's well-being or to the complex factors in the family, the community, the material and cultural surroundings that shaped her possibility of achieving genuine health. When such attention was shown, it was often on the woman as a vessel for birth, as the channel through which the species was continued. What her life was like did not account for much unless and until it impinged on her reproductive function. This narrowness of vision characterized early women's health and family planning work throughout the world, developing and developed.

Over the past decade, this has begun to change. A consonance of events has propelled these changes, including increasingly strong and vocal women's health and right organizations,

demands for improvements to health services and to the ways in which research is carried out, and an understanding bridging environmental science, social science, and medical science that issues as complicated as health can best understood and addressed in context. If no man is an island, no woman is merely a uterus.

The Yunnan Reproductive Health Research Association (YRHRA) is a testament to this broader understanding. With members from the medical, natural, and social sciences, the arts and humanities, and law, as well as activists and practitioners, YRHRA is a lively and engaged group of (mostly) young researchers. They meet once a month in Kunming, produce a newsletter, organize lectures and press briefings, translate articles into Chinese, share their work, and discuss and probe issues related to reproductive health in their province. Only two years old, this first-of-its-kind group has attracted considerable attention and support from a local, national, and international community of peers.

Early on, the inspired mentor of the organization, Dr. Zhang Kaining, began discussions of the meaning of reproductive health. These conversations, a few of which I was able to witness, were lively and far-reaching. They ranged from how to talk to a person in your clinic who was back for the second time with a sexually-transmitted disease, to birthing practices of different ethnic groups, to legal rights and environmental degradation. The enthusiastic membership believed that reproductive health was an issue of pressing importance in their province and one that required more sensitive research than had heretofore existed. This edited volume is one collection of their work, demonstrating their group process and the differing views and disciplines of the YRHRA members. Focused on the concept of women-centered reproductive health, this book includes conceptual

081026

pieces, definitional pieces, reports of research, evaluations of educational approaches, and propositions for future work. The mission statement which opens the book is one of the most thoughtful and thorough postulations I have seen anywhere. Not only is some of this work a first for China, but I believe it has much to offer the larger community of people who are working to understand and address reproductive health concerns around the world.

Like all beginnings, this is truly a work-in-progress. By the time the book is published, our understandings will have deepened and perhaps even changed. The connections we draw to feminist theory and feminist process, the understanding we have of men and their special reproductive health needs and concerns as men, the partnerships we form across disciplines, our engagement with community and attention to the family, will all have grown beyond what you read here. Our understanding will have deepened so that our work can be more informed and effective.

For me as an individual, and for the Ford Foundation as an organization, it has been an honor to have been part of the YRHRA partnership. We are grateful to Kunming Medical College and to Prof. Zhang Kaining and the members of YRHRA for their hard work and commitment.

This book is an early milestone for China and for Yunnan on the path toward this goal of wisdom and positive change in the field of reproductive health. We celebrate it for the important step which it represents and look forward to future steps.

Mary Ann Burris, Ph. D.

Ford Foundation

June 1995

《**社会科学**与**生育健康**》丛书

书 目

《**以妇女为中心的生育健康**》

《**以社区为基础的生育健康**》

《**社会科学**与**人类健康及卫生研究**》

《**云南各民族生育健康论集**》

责任编辑：周用宜

封面设计：吴 平

版式设计：郭 娟

责任校对：李 忆

丛书编委会名单

主任：张开宁

编委（按姓氏笔画排列）：

邓启耀	方铁	方菁
冯玉昆	朱端强	朱华
杨国才	何平	郑凡
赵旭东	诸锡斌	倪慧芳
黄光成	温益群	蔡正非